

**VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS**

amely létrejött egyrészről a

**Külgazdasági és Külügyminisztérium** (székhely: 1027 Budapest, Bem rakpart 47., adószám: 15311351-1-41, számlavezető pénzügyintézet neve: Magyar Államkincstár, pénzforgalmi számlaszám: 10023002-01397291-00000000, képviseli: Bacskai József helyettes államtitkár, mint megrendelő, a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről a

**Nógrádtrade PLUS Kft.** (székhely: 1082 Budapest, Nap utca 32-34. A. lház. fszt. 3., adószám: 11205027-2-42, Cg. szám: 01-09-984441, számlavezető pénzügyintézet neve: CIB Bank Zrt., pénzforgalmi számlaszám: 10700323-42211602-51100005, képviseli: Gábrriel Géza ügyvezető, mint vállalkozó, a továbbiakban: **Vállalkozó**);  
a továbbiakban együttesen: **Szerződő Felek**

között alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint:

**1. A szerződés tárgya**

- 1.1. Felek rögzítik, hogy Megrendelő beszerzési eljárást folytatott le a „*Magyarország Londoni Nagykövetsége egyes reprezentatív helyiségeinek részbeni belsőépítészeti kivitelezése, tervezéssel együtt.*” tárgyban.
- 1.2. A fentebb említett beszerzési eljárás során – a beérkezett ajánlatok értékelését követően – Megrendelő a Vállalkozó ajánlatát fogadta el nyertes ajánlatként, így a Felek – a beszerzés tárgya szerinti feladatok ellátására – vállalkozási szerződést kötnek egymással az alábbi tartalom szerint.

**2. Felek jogai és kötelezettségei, a vállalkozói díj tartalma**

- 2.1. Vállalkozó jelen szerződés alapján a belsőépítészeti tervezőmunka elvégzésére, a belsőépítészeti kivitelezési tervdokumentáció átadására, a belsőépítészeti kivitelezési és ehhez kapcsolódó feladatok elvégzésére és átadására köteles. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozó az 2.1. pontban nevezett munkálatokat a szerződés 1. számú mellékletét képező szakipari munkákra vonatkozó tartalomnak, valamint a 2. sz. mellékletben leegyeztetett és részletezett belsőépítészeti tartalomnak megfelelően köteles teljesíteni. Vállalkozó a kivitelezési feladatait a Megrendelő által jóváhagyott tervdokumentációnak megfelelően köteles elvégezni. Vállalkozó a jelen Szerződés aláírásával egyidejűleg nyilatkozik arról, hogy a műszaki dokumentációt átvizsgálta, ellenőrizte, és a jelen szerződésben foglalt feladatok elvégzésére alkalmasnak találta.
- 2.2. Vállalkozó tervezéssel kapcsolatos kötelezettségei:
  - 2.2.1. Vállalkozó a szerződés szerinti kiviteli tervezésre vonatkozó munkát a tervezésre irányadó jogszabályi és hatósági előírások, szabványok, szakmai szabályok, ezek hiányában a kialakult szakmai gyakorlat betartásával, legjobb szakmai tudása szerint, a Megrendelő érdekeinek és a tervezés során szerződésszerűen jelezett igényeinek figyelembe vételével köteles teljesíteni, figyelembe véve a gazdaságossági és a korszerűségi követelményeket is.
  - 2.2.2. Vállalkozó kijelenti, hogy szakemberei rendelkeznek a szükséges képzettséggel, engedéllyel és tapasztalatokkal, amelyek birtokában a tervezési feladatokat magas szakmai színvonalon, a szerződés kikötéseivel összhangban köteles teljesíteni.
  - 2.2.3. Felek rögzítik, hogy Megrendelő a tervek elkészítéséhez rendelkezésre álló szükséges adatokat, dokumentumokat a Vállalkozónak átadta. Ha Vállalkozó részéről további



adatszolgáltatási igény merül fel, amely a tervek elkészítéséhez szükséges, de a szerződés aláírásának időpontjában még nem ismert, akkor a Megrendelő a lehető legrövidebb időn belül köteles az adatokat szolgáltatni, amennyiben azok a rendelkezésére állnak. Amennyiben nem állnak rendelkezésére, akkor a szükséges adatok, dokumentációk beszerzése a Megrendelő és a Vállalkozó közös feladatát képezi.

- 2.2.4. Megrendelő a szerződés teljesítését jogosult figyelemmel kísérni, Vállalkozótól bármely kérdésben információt kérni. Vállalkozó a tervezési folyamat állásáról a Megrendelő kérésére két munkanapon belül, egyéb kérdésekben a Megrendelő által meghatározott határidőben köteles tájékoztatást adni. Amennyiben a kért információ, adat szolgáltatásának időigénye a Megrendelő által meghatározott időtartamot alapos okkal meghaladja, erről a Vállalkozó írásban értesíti a Megrendelőt.
- 2.2.5. A tervezéssel kapcsolatos feladatok akkor minősülnek teljesítettnek, ha az átvett végleges kiviteli tervdokumentációt a Megrendelő az erre nyitva álló határidőn belül írásban jóváhagyja, és az erre vonatkozó teljesítésigazolást kiadja.
- 2.2.6. Amennyiben a kiviteli tervdokumentáció nem felel meg Megrendelőnek, 10 munkanapon belül írásban kérheti annak kijavítását. Vállalkozó a kijavításnak Megrendelő erre vonatkozó írásbeli igényének közlésétől számított 10 munkanapon belül köteles eleget tenni. Kijavítás esetén a szerződés akkor tekinthető teljesítettnek, ha a Megrendelő a kijavított tervdokumentáció átvételét és a teljesítésigazolást aláírásával igazolja.
- 2.2.7. Vállalkozó kellékszavatossággal tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott kiviteli tervdokumentáció minden tekintetben a jogszabályi előírásoknak megfelelőek. A kiviteli tervdokumentációnak alkalmasnak kell lennie arra, hogy azt Megrendelő rendeltetésszerűen, a szerződésben kikötött, a szerződéskor, illetve a teljesítés folyamán megismert céloknak megfelelően felhasználhassa. Vállalkozó kijelenti, hogy rendelkezik az általa vállalt tervezési feladat elvégzéséhez szükséges tervezői jogosultságokkal és tervezői kapacitással.
- 2.3 Vállalkozó a munkavégzés során a zaj, rezgés, por, stb. szennyezésekre vonatkozó a teljesítés helyén hatályos előírásokat betartja, a munkaterületről az okozott szennyezést folyamatosan, az ajánlatában részletezett módon leírt módszernek megfelelően eltávolítja. Amennyiben Vállalkozó e kötelezettségét felszólítás ellenére sem teljesíti, Megrendelő jogosult e munkákat a Vállalkozó költségére elvégeztetni.
- 2.4. A kivitelezés során Vállalkozó csak a teljesítés helyén hatályos építési előírások és szabványok szerinti minősítéssel, megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező anyagokat, szerkezeteket, berendezéseket használhatja fel, ezek alkalmasságát Vállalkozó szavatolja. Amennyiben a magyar és a teljesítés helyén érvényes előírások eltérnek egymástól, a Vállalkozó a szigorúbb előírást köteles alkalmazni.
- 2.5. Vállalkozó kötelezettsége az építési napló folyamatos vezetése, melyben minden olyan feltétel és állapot rögzítésre kerül, mely a létesítmény megvalósításával kapcsolatos. Az építési naplót hozzáférhető helyen, a helyszínen kell tartani.
- 2.6. Vállalkozó köteles a szabványok által előírt ellenőrzéseket folyamatosan elvégezni, a megállapított hibákat és hiányosságokat haladéktalanul megszüntetni, az intézkedéseket az építési naplóban rögzíteni.
- 2.7. Amennyiben a kivitelezés során, ill. a garanciális időszakban olyan hiányosságok derülnek ki, amelyek szakszerűtlen munkavégzésre, vagy csökkent értékű anyagokra vezethetők vissza, akkor ezeket a Vállalkozó felszólításra, azonnal, térítésmentesen és egészében köteles megszüntetni. Amennyiben Vállalkozó a megadott határidőre nem tesz eleget a felszólításnak, Megrendelőnek joga van a munkát Vállalkozó költségére elvégeztetni.

- 2.8. A Megrendelő köteles a Vállalkozó számára a munkák elvégzéséhez, illetve az általa vállalt egyéb szolgáltatások teljesítéséhez szükséges minden adatot, tényt, információt, felvilágosítást megadni.
- 2.9. Megrendelő a műszaki ellenőrzést a munkálatok megkezdésétől azok befejezésig biztosítja.
- 2.10. Megrendelő Vállalkozó szerződés szerinti teljesítése esetén a vállalkozói díj megfizetésére köteles.
- 2.11. A Megrendelő a munkát és a felhasználásra kerülő anyagot ellenőrizheti, a szerződésben, illetőleg jogszabályban meghatározott esetben pedig ellenőrizni köteles. Nem mentesül a Vállalkozó a felelősség alól, ha a Megrendelő az ellenőrzést elmulasztotta, vagy nem megfelelően végezte el.
- 2.12. Vállalkozót és az általa bevont alvállalkozókat a szerződés teljesítése keretében a szerződés hatályba lépése előtt és az ezt követően tudomására jutott minősített adatot képező információk tekintetében büntetőjogi felelősség terheli. Egyéb bizalmas információk átadására vagy nyilvánosságra hozatalára egyik fél sem jogosult, kivéve a szerződés lényeges tartalmi elemeire, azaz a Felek személyére, a szerződés tárgyára és az ellenszolgáltatás mértékére vonatkozó információkat, illetve mindazon rendelkezéseket, amelyek nyilvánosságra hozatalát jogszabály írja elő.
- 2.13. Vállalkozó kijelenti, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 41. § (6) bekezdésére figyelemmel, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 50. § (1a) bekezdése alapján a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül. Kijelenti továbbá, hogy amennyiben ebben bármilyen változás történik, úgy arról haladéktalanul értesíti Megrendelőt. Megrendelő tájékoztatja Vállalkozót, hogy valótlannak tartalmú nyilatkozat esetén Megrendelő jelen szerződést felmondja vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a szerződéstől eláll.
- 2.14. Szerződő Felek a Szerződés tárgyát képező munkák ellenértékét az alábbiak szerint határozzák meg:

**Vállalkozói díj: 115.897.426, -HUF** (azaz száztizenötmillió-nyolcszázkilencvenhétezer-négyszázhuszonkettő magyar forint).

Az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Áfatv.) alapján a jelen szolgáltatásnyújtás mentes az adókötelezettség alól.

**Felek tartalékkeretet kötnek ki, amelynek mértéke a vállalkozói díj összegének 5%-a.** A tartalékkeret kizárólag a szerződés tárgyát képező építési tevékenység teljesítéshez, a rendeltetés szerinti és biztonságos használathoz szükséges ellenértékének elszámolására használható fel. A tartalékkeret felhasználása csak a pótmunka megrendelésre vonatkozó szabályok szerint, az ajánlatkérő által írásban megrendelt pótmunka ellenértékének fedezetére használható fel.

A pótmunka olyan a műszaki tartalom bővülését eredményező munka, amit az ajánlatkérő a szerződésben szereplő, az annak teljesítéséhez szükséges munkákon kívül, írásban, előre, kifejezetten pótmunkaként megrendelt.

- 2.15. A szerződés 2.14. pontjában rögzített vállalkozói díj teljes körű fedezetet nyújt a jelen szerződésben meghatározott munkálatok teljesítésére, így különösen a szükséges építési engedélyek és szakvélemények beszerzésére, az építési munkálatok elvégzésére, gyártmánytervek elkészítése mellett a dokumentációban meghatározott termékek/berendezések szakszerű beszerzésére, a minőség megőrzését biztosító csomagolásra (nemzetközi szállítási követelményeknek megfelelően), a csomagolásokon az áru azonosítását lehetővé tevő kódok,

jelölések elhelyezésére, a teljesítés helyszínére történő szállításra, összeszerelésre, üzembe helyezésre.

- 2.17. Felek rögzítik, hogy a 2.14. pontban meghatározott vállalkozói díj kötött, semmilyen jogcímen nem változtatható.

### **3. Teljesítés**

- 3.1. A teljesítés helye: Magyarország Londoni Nagykövetsége, 35-35/B Eaton Place, London SW1X 8BY)

- 3.2. A teljesítés véghatárideje:

A szerződés teljesítésének határideje a szerződés valamennyi fél által történő aláírásával lép hatályba és határozott időre, a szerződés hatálybalépésétől számított 3 hónapig szól. A vállalkozó előteljesítésre jogosult.

### **4. A kölcsönös együttműködés feltételei**

- 4.1. A 3.1 pont szerinti munkaterületet munkavégzésre alkalmas állapotban a Megrendelő adja át a szerződéskötést követő 5 napon belül. Az átadás tényét és feltételeit munkaterület átadás-átvételi jegyzőkönyvben kell rögzíteni. Vállalkozó felelős a munkaterület állagának megóvásáért, továbbá a munka- és tűzvédelmi előírások betartásáért.
- 4.2. Megrendelő – a Vállalkozóval együttműködve – úgy szervezi és kivitelezzi a jelen szerződés körén kívül eső, de a létesítmény rendeltetésszerű használatba hozatalához szükséges munkáit, hogy ezzel ne akadályozza Vállalkozót a feladatai teljesítésében.
- 4.3. A Vállalkozó tevékenységével összefüggő, a szerződés időtartama alatt keletkező károkért Megrendelő nem vállal felelősséget. Az esetleges károk elhárítására Vállalkozó saját nevére szóló, meglévő felelősségbiztosítását kiterjeszti vagy újat köt a jelen szerződés tárgyát képező projektre-. Az eredeti felelősségbiztosítási kötvényt Vállalkozó köteles legkésőbb a szerződés aláírásakor Megrendelő részére bemutatni. A felelősségbiztosítási kötvény (vagy annak Megrendelő által készített másolati példánya) annak bemutatását követően a szerződéshez csatolásra kerül, a jelen szerződés 2. számú mellékleteként. A felelősségbiztosítás összege minimálisan min. évi 90.000.000 Ft és min. 30.000.000 Ft/káresemény.
- 4.4. Megrendelő a belső munkálatok elvégzését követően műszaki ellenőrzést végez, havi rendszerességgel, kooperáció keretén belül.

### **5. Átadás-átvétel**

- 5.1 A kivitelezési munkákat úgy kell ütemezni, hogy azok az átadás-átvételi eljárás kezdési időpontjára hiány- és hibamentesen a vonatkozó szabványok, minőségi előírások szerint az elérhető legmagasabb minőségben elkészüljenek. Vállalkozó a kivitelezés befejezése előtt 15 nappal korábban köteles a Megrendelőnek hivatalos úton, írásban készre jelenteni a munkák befejezését és egyúttal a műszaki átadás-átvételi eljárás kezdő időpontjára javaslatot tenni.
- 5.2 Amennyiben Megrendelő a készre jelentést, valamint a műszaki átadás-átvételi eljárás kezdő időpontját elfogadja, 5 napon belül köteles ezt hivatalos úton, írásban közölni a Vállalkozóval, egyben javaslatot tesz az egyes átvételi cselekmények ütemére. Megrendelő a készre jelentés elfogadása esetén jogosult a műszaki átadás-átvételi eljárás megkezdését illetően más időpontot javasolni, azonban köteles biztosítani, hogy a műszaki átadás-átvételi eljárás legkésőbb az adott rész esetében teljesítési véghatáridőként megjelölt napon megkezdődhessen. Vállalkozó kötelessége a műszaki átadás-átvételi eljárásban résztvevők összehívása.

- 5.3 A műszaki átadás-átvételkor felek elvégzik a szükséges próbákat, ellenőrzik, hogy az elvégzett munka megfelel-e a szerződésnek és a jogszabályi, hatósági és egyéb előírásoknak, az előírt szabványoknak, specifikációknak és a műszaki követelményeknek. A gépészeti és elektromos rész egységekre 8 órás, a komplett egységekre 24 órás próbaüzem szükséges.
- 5.4 Megrendelő megvizsgálja a Vállalkozó által bemutatott átadási megvalósulási dokumentációt, a teljesítés szerződésszerűségét (megtörtént-e az előírt minőségben, kifogástalan műszaki és esztétikai kivitelben), és dönt arról, hogy az épület alkalmas-e az átvételre. Nem tagadható meg az átvétel a mű olyan hibája miatt, amely, illetve amelynek kijavítása vagy pótlása nem akadályozza a rendeltetésszerű használatot.
- 5.5 Vállalkozó a hiba kijavítását és a hiánypótlást a műszaki átadás-átvételi eljárás jegyzőkönyvének mindkét fél általi aláírásától számított 8 napon belül köteles végrehajtani. A használatot jelentősen akadályozó hibák kijavításáról a Vállalkozónak azonnal intézkednie kell.
- 5.6 Megrendelő birtokba csak hiba és hiánymentes létesítményt vesz át. A sikertelen átadás-átvételi eljárások költségei a Vállalkozót terhelik.
- 5.7 A műszaki átadás-átvételi eljárás elkezdéséről, befejezéséről, valamint a műszaki átadás-átvételi eljárás során bármely, a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben álló eljárási cselekményről jegyzőkönyvet kell felvenni.
- 5.8 A jegyzőkönyvekben rögzíteni kell a felfedezett hiányokat, hibákat, a hibás munkarészekre eső költségvetési összegeket, valamint az érvényesíteni kívánt igényeket, továbbá a kijavítás határidejét, a kijavításért és az átvételért felelős személy megnevezését, továbbá a műszaki átadás-átvételi eljárás lezárásakor a megrendelői döntést arról, hogy átveszi-e.
- 5.9 Vállalkozó felelős műszaki vezetője a mennyiségi, és minőségi hibák, valamint hiányosságok kijavítását követően, közös helyszíni bejáráson átadja Megrendelőnek a szerződésben vállalt és elvégzett tevékenységet tartalmazó teljesítési összesítőt.
- 5.10A megvalósulási dokumentációt 2 példányban papíron és 2 példányban elektronikusan kell átadni (1 eredeti, 1 másolati példányban nyomtatásban, és 2 CD-n) legkésőbb a műszaki átadás lezárásakor. A terveket Autocad 2014-es verziója által értelmezett dwg fájl formátumban is át kell adni. Vállalkozó az átadási dokumentációban Megrendelő rendelkezésére bocsátja az átadás-átvétellel kapcsolatos dokumentumokat (jótállási jegyek, minőségi bizonylatok, megfelelőségi tanúsítványok, mérési jegyzőkönyvek, felületek, berendezések tisztítására vonatkozó előírásokat stb.).
- 5.11Az átadás-átvételi eljárás csak a műszaki ellenőr hiánymentességet igazoló nyilatkozata birtokában zárható le. (A nyilatkozat és az átadás-átvételi jegyzőkönyv a szakmai teljesítés igazolása.)

## 6. Számlázás, fizetési feltételek

- 6.1. Megrendelő részéről az átadás-átvételi jegyzőkönyv (teljesítésigazolás) aláírására az Ingatlangazdálkodási Főosztály mindenkori vezetője, illetve az általa írásban meghatalmazott szakmai képviselője jogosult.
- 6.2. Megrendelő biztosítja a rész-számlázás lehetőségét az alábbi ütemezésben:
- 1. sz. rész-számla a tervezőmunka elvégzését és a tervdokumentáció átadását követően, a teljes vállalkozói díj 20 %-a

- 2. sz. rész-számla a teljes vállalkozói díj 20 %-áról, a kivitelezési és kapcsolódó feladatok 30 %-os készülségénél,
  - 3. sz. rész-számla a teljes vállalkozói díj további 20 %-áról, a kivitelezési és kapcsolódó feladatok 50 %-os készülségénél;
  - 4. sz. rész-számla a teljes vállalkozói díj további 30 %-áról, a kivitelezési és kapcsolódó feladatok 80 %-os készülségénél;
  - végzsámla a teljes vállalkozói díj fennmaradó 10 %-a, a kivitelezési és kapcsolódó feladatok 100%-os készülségénél, átadás-átvételi eljárás sikeres lezárását követően.
- 6.3. Az ellenszolgáltatás kifizetése a teljesítésigazolás kiállítását követően benyújtott számla alapján, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) rendelkezéseinek megfelelően, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül átutalással történik.

6.4. Megrendelő késedelmes fizetése esetén Vállalkozó a Ptk. 6:155. § (1) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamatra jogosult.

## 7. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek

7.1. A Vállalkozó a szerződés 2.1. pontja szerinti feladatai tekintetében a teljesítésigazolás napjától kezdődően 24 hónap jótállási időt vállal. A jótállás ideje alatt az esetleges meghibásodások javítása, elhárítása díjtalan. A kijavított részre vonatkozóan a jótállás újrakezdődik.

7.2. Megrendelő kötelezettsége, hogy a jótállás időtartama alatt tudomására jutott hibát, és az ezzel kapcsolatos minden körülményt Vállalkozóval haladéktalanul írásban közöljön.

7.3. A jótálláson kívül a Megrendelőt megillető szavatossági igények érvényesítésére és Vállalkozó ezzel kapcsolatos kötelezettségeire a Ptk. általános rendelkezései irányadók.

7.4. A jótállási idő alatt felmerült és bejelentett jogos követelések a jótállási időszak lejárta után is érvényesíthetők.

7.5. Vállalkozó szavatolja, hogy jelen szerződés teljesítése keretében átadott termékek / nyújtott szolgáltatások minden tekintetben megfelelnek a jelen szerződésben meghatározott feltételeknek és műszaki követelményeknek, a Megrendelői elvárásoknak, valamint a jogszabályi követelményeknek, és a nyújtott szolgáltatások alkalmasak jelen szerződés céljának betöltésére.

7.7. Vállalkozó az érdekkörében felmerülő okból bekövetkezett jogsértés esetén jogi és anyagi védeltséget nyújt Megrendelőnek minden olyan esetre, ha a harmadik személy közvetlenül Megrendelővel szemben lépne fel követeléssel.

7.8. Vállalkozó szerződésszegése esetén Megrendelő késedelmi, hibás teljesítési, illetve meghiúsulási kötbérre jogosult. A kötbér alapja szerződésszegéssel érintett szolgáltatásrész nettó értéke.

7.9. A kötbér mértéke:

- a) Késedelmes teljesítés esetén: amennyiben Vállalkozó a szerződésben meghatározott határidőhöz képest késedelmesen teljesít, úgy köteles a Megrendelőnek a teljesítés megtörténtéig – de legfeljebb 30 napig – a kötbéralap 1 %-ának megfelelő összegű kötbért fizetni naponta. A késedelmi kötbér maximális összege a teljes vállalkozói díj 10 %-a.
- b) Hibás teljesítés esetén: amennyiben a Megrendelő tervezési hiba vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó jelentős hiba miatt tagadja meg az átvételt, a késedelmi kötbérrel azonos mértékű hibás teljesítési kötbért követelhet arra az időre, mely a hibás teljesítéstől a kifogástalan minőségben történő teljesítésig eltelt. A hibás teljesítési kötbér maximális összege a kötbéralap 10 %-a.
- c) Meghiúsulás esetén: a kötbéralap 10 %-a.

A Megrendelő a hibás teljesítés miatti kötbér érvényesítése mellett a Ptk. 6:187. §-ában foglaltakra figyelemmel nem érvényesíthet szavatossági igényt.

7.10. A kötbérigény az arra okot adó esemény bekövetkezésekor keletkezik. A kötbér esedékessé válik:

- a) Késedelem esetén a késedelem napjától,
- b) Hibás teljesítésnél a kifogás közlésével, illetőleg ha a késedelemre megállapított mértékű kötbér jár, az előző pontban rögzítettek szerint.
- c) Meghiúsulás esetén a teljesítés meghiúsulását megállapító egyoldalú nyilatkozat közlésével.

7.11. Megrendelő az adott kivitelezési feladatra vállalt teljesítési határidő utolsó napját követő 30 napot meghaladó késedelem esetén egyoldalú nyilatkozattal megállapíthatja a teljesítés meghiúsulását.

7.12. Megrendelő jogosult az esedékessé vált kötbért a vállalkozói díjból visszatartani, a Vállalkozó egyidejű értesítése mellett.

7.13. Megrendelő a Vállalkozó felróható szerződésszegése, illetve késedelmi, meghiúsulási kötbér érvényesítése esetén is jogosult a kötbér összegét meghaladó kárának megtérítésére is.

7.14. A Vállalkozónak az általa felhasznált anyagokért és az általa végzett munkáért való szavatossági felelősségére a hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadók.

7.15. Vállalkozó 24 hónap teljes körű jótállást vállal, amelyet a kivitelezés helyszínén kell teljesítenie. A garanciális javításokkal kapcsolatos költségek Vállalkozót terhelik, kivéve, ha a hiba karbantartás vagy nem rendeltetésszerű használat következtében következett be.

7.16. Jólteljesítési biztosíték:

7.16.1. A jótállási időszakban a felmerülő esetleges hibák elhárításának fedezeteként Vállalkozó a teljes vállalkozói díj 5 %-ának megfelelő összegű jólteljesítési biztosítékot bocsát Megrendelő rendelkezésére, legkésőbb a végszámla benyújtásáig.

7.16.2. A jólteljesítési biztosíték nyújtható

- a. az előírt pénzüsszegnek a 10023002-01397291-00000000 számlára történő befizetéssel, vagy
- b. bankgarancia biztosításával, amely bankgaranciában a 10023002-01397291-00000000 számlára történő utalás van megjelölve, vagy
- c. biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó kötelezvényvel, amely kötelezvényben a 10023002-01397291-00000000 számú számlára történő utalás van megjelölve.

7.16.3. A jótállási és teljesítési biztosíték a jótállási idő lejártát követő 30 napig áll fenn.

## 8. Titoktartás

8.1. Felek a jelen szerződéssel, illetve az annak során teljesített szolgáltatással kapcsolatosan kölcsönösen kijelentik, hogy a teljesítés során, vagy egyéb módon tudomásukra jutott minden információt, adatot, üzleti titkot bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában egyik fél sem hozza nyilvánosságra, vagy illetéktelen harmadik személy tudomására. Vállalkozó a birtokába került információkat kizárólag jelen szerződésben meghatározott feladatok teljesítése érdekében használhatja fel. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő Felekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

- 8.2. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a titoktartási kötelezettség kiterjed az alvállalkozó(k)ra, amelyről a Vállalkozó köteles írásban tájékoztatni az alvállalkozó(ka)t. A tájékoztatás elmulasztásából eredő következményekért a Vállalkozó, mint saját magatartásáért köteles helytállni.
- 8.3. Felek kijelentik, hogy a titoktartási kötelezettség – jelen szerződés megszűnésétől függetlenül – határozatlan ideig terheli őket.

## 9. Változtatási eljárás

- 9.1 Minden, a Vállalkozó által a költségvetésben szereplőtől eltérően felhasználni tervezett anyagot, berendezést a Vállalkozó köteles egy vagy több minta, illetve teljes körű műszaki dokumentáció formájában a Megrendelőnek jóváhagyás céljából a munkák megkezdése előtt előzetesen bemutatni, mellékelve a részletes magyar vagy angol nyelvű termékismertetőt, karbantartási, üzemeltetési leírást, hatósági engedély(ke)t, minősítéseket oly módon, hogy a Megrendelőnek elegendő ideje maradjon az átadott minta, dokumentáció megfelelő tanulmányozására és véleményének kialakítására. A Megrendelő a jóváhagyás tekintetében 3 (három) naptári napon belül köteles nyilatkozni. Nem megfelelő minta bemutatása esetén, illetve nem megfelelő módon bemutatott minta esetén a mintáztatási feladatot a Vállalkozó a Megrendelő utasítási szerint akár több alkalommal is ismételten köteles elvégezni.
- 9.2 A Megrendelő jogosult változtatásokat kezdeményezni a munkákkal kapcsolatban. A Vállalkozó is kezdeményezhet Változtatásokat, amely esetén a Megrendelő jóváhagyása szükséges. Változtatás esetén a Feleknek dokumentálási kötelezettsége van a 10.3 pontban foglaltak szerint.
- 9.3 A Megrendelő javaslatot kérhet a Vállalkozótól, mielőtt változtatást kezdeményezne, vagy arra javaslatot tenne. A Vállalkozó, mielőtt a javaslatot elkészítené, erre vonatkozólag költségtervezetet készít a Megrendelő részére. A költségtervezet átvétele után, amennyiben a Megrendelő úgy dönt, hogy kéri a javaslat elkészítését, a Vállalkozó, amint megvalósítható, benyújtja Megrendelőnek az elvégzendő munka műszaki leírását és egy ezekre vonatkozóan, szükség esetén egy módosított műszaki ütemtervet, ha annak szükségessége felmerül.
- 9.4 A Megrendelő a javasolt/tervezett Változtatásról a fenti javaslat alapján dönt. A Vállalkozó köteles a Megrendelő által a fentiek szerint kért Változtatásokat végrehajtani.
- 9.5 A jelen 9. fejezet szerint kell eljárni akkor is, ha a Változtatást a Vállalkozó kezdeményezi.

Kapcsolattartók:

Megrendelő:

Vállalkozó:

Felelős műszaki vezető:

## 10. A szerződés módosítása és megszűnése

- 10.1. A szerződés bármely fél kezdeményezésére közös megegyezéssel bármikor módosítható.
- 10.2. A szerződés határozott időtartamra jön létre és a határozott idő lejártával vagy a Felek szerződésszerű teljesítésével szűnik meg.
- 10.3. A szerződést bármelyik Fél azonnali hatállyal felmondhatja a másik Félhez eljuttatott írásbeli értesítéssel, ha a másik Fél a szerződésben vállalt lényeges kötelezettségét súlyosan megsérti, és azt nem orvosolja az erre vonatkozó írásbeli felszólítást követő 8 napon belül. A kötelezettség



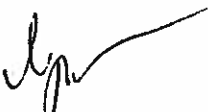
teljesítésére felhívó írásbeli felszólítást nem kell megküldeni, ha a szerződösszegés olyan súlyú, hogy a sérelmet szenvedett Féltől a továbbiakban nem várható el a szerződés fenntartása.

## 11. Szerzői jogok:

- 11.1. A szerződés alapján a Vállalkozó által elkészített tervdokumentáció a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény védelme alatt áll. A Vállalkozó jogszatosságot vállal azért, hogy az általa készített tervdokumentáción harmadik személynek felhasználási vagy egyéb korlátozó joga nem áll fenn.
- 11.2. A Vállalkozó szavatolja, hogy az általa a Szerződés teljesítéseként átadott terveken, dokumentációkon harmadik személynek nincsen olyan joga, amely azok felhasználását korlátozná vagy akadályozná. Ennek keretében szavatolja, hogy a Szerződés teljesítése során általa átadott szellemi alkotások jogosultja, és azok felhasználásának a jelen Szerződésben meghatározott feltételekkel történő engedélyezésére jogosult.
- 11.3. A Vállalkozó hozzájárul, hogy a teljesítésként átadott tervek Megrendelő tulajdonába kerülnek, azokat Megrendelő részben, vagy egészben további ellenszolgáltatás nélkül korlátlanul felhasználhatja.
- 11.4. A Felek megállapodnak, hogy a fenti célok körében a Megrendelőt megilleti az analóg és/vagy digitális hordozóra rögzítés és a többszörözés (ideértve a számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra történő másolást is) joga is.

## 12. Vegyes rendelkezések

- 12.1. Jelen szerződés mindkét Fél részéről megtörtént aláírása napján lép hatályba (Ha a felek nem egy napon írják alá a szerződést, akkor a későbbi aláírás dátuma a szerződés hatályba lépésének napja).
- 12.2. Jelen szerződés módosítása kizárólag a Szerződő Felek közös megállapodása alapján, írásban történhet.
- 12.3. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Magyarország mindenkor hatályos jogszabályai irányadók.
- 12.4. A Vállalkozó a szerződés aláírásával tudomásul veszi
- az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdésében, továbbá a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 355/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet 3. §-ában foglaltakat, azaz az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal ellenőrzési jogosultságát, valamint
  - az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 32. §-ában valamint 1. számú mellékletének III./4. pontjában, továbbá a 85/2010. (III. 25.) Korm. rendelet 1. §-ában foglaltakat, amelyek alapján a szerződés lényeges tartalmáról szóló tájékoztatást, illetőleg a nyilvánosságra hozatalt a Megrendelő még az üzleti titokra való hivatkozással sem tagadhatja meg, továbbá
  - minden olyan szervezet, hatóság, egyéb személy ellenőrzési jogosultságát, amelyeket jogszabály erre jogosít, illetve kötelez (ilyen szervek különösen a közreműködő szervezetek, a Kormány európai uniós források felhasználásával kapcsolatos irányító hatósági feladatok ellátására kijelölt tagja, az Európai Bizottság illetékes szervei és az Európai Számvevőszék).
- 12.5. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi az alábbi mellékletek:  
1-2. számú melléklet: vállalkozó műszaki/szakmai ajánlata, árazott költségvetése, ütemezése;





**VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS  
1.SZ. MÓDOSÍTÁSA**

amely létrejött egyrészről a

**Külgazdasági és Külügyminisztérium** (székhely: 1027 Budapest, Bem rakpart 47., adószám: 15311351-1-41, bankszámlaszám: 10023002-01397291-00000000, számlavezető bank: Magyar Államkincstár, képviseli: Bacskai József helyettes államtitkár) mint megbízó (a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről

**Nógrádtrade PLUS Kft.** (székhely: 1082 Budapest, Nap utca 32-34. A. lház. fszt. 3., adószám: 11205027-2-42, Cg. szám: 01-09-984441, számlavezető pénzügyintézet neve: CIB Bank Zrt., pénzforgalmi számlaszám: 10700323-42211602-51100005, képviseli: Gábrriel Géza ügyvezető, mint vállalkozó, a továbbiakban: Vállalkozó)

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

Szerződő Felek rögzítik, hogy közöttük 2017. szeptember 13. napján, KKM/16635/2017/Adm. számon vállalkozási szerződés (továbbiakban: Szerződés) jött létre. A Szerződés módosítására az alábbiak szerint kerül sor.

1. A Szerződés 2.14. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

Szerződő Felek a Szerződés tárgyát képező munkák ellenértékét az alábbiak szerint határozzák meg:

**Vállalkozói díj: 133.563.350,-HUF** (azaz százharminchárommillió-ötszázhatvanháromezer-háromszázötven magyar forint)

2. A Szerződés 3.2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

A teljesítés véghatárideje:

A szerződés valamennyi fél által történő aláírásával lép hatályba és határozott időre, **2018. március 1-ig** szól.

3. A Szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései változatlan formában maradnak hatályban.

4. Jelen Szerződésmódosítás 2017. december 13. napján lép hatályba.

Jelen szerződésmódosítást a Felek átolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá. A szerződésmódosításból 4 db, egymással megegyező, eredeti példány készül, amelyekből 3 db aláírt példány a Megbízónál, 1 db a Megbízottnál marad.

Budapest, 2017.....  
2017 DEC 20.

Budapest, 2017...DEC 21.

.....  
Bacskai József  
helyettes államtitkár  
Külgazdasági és Külügyminisztérium  
képviseletében  
Megrendelő  
15.

.....  
Gábrriel Géza  
ügyvezető  
Nógrádtrade PLUS Kft.  
képviseletében  
Vállalkozó  
NÓGRÁDTRADE  
1082 Budapest, Nap u. 32-34. A. lh. fsz. 3  
Tel.: (1) 323 0747  
Adószám: 11205027-2-42  
Bankszámlaszám: 10700323-42211602-51100005  
-2-

*A Külgazdasági és Külügyminisztérium részéről*

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Jogilag ellenjegyzem:

Budapest, 2017. 12. 15.

Budapest, 2017. 12. 14.

.....  
Költségvetési Főosztály

**Döme Andrea**  
főosztályvezető

.....  
dr. Vétek Attila  
főosztályvezető  
Jogi Főosztály